

Société internationale d'épargne

ti-trương ở Quang-dông bên Tàu, đã may mười năm nay, có mơ sượng chế-chen vào thứ trà đầu-xuân thượng hảo-hạng tại trên ngưỡn núi cao, như: và thủy-tiên, vân vân đáng cách hóa-học điều-chế, xa gần ai cũng biết tiếng.

Vốn của hội là sáu vạn năm nghìn năm (85.000 taels) một nửa vốn đã đóng.

Tổng cục: Trường-hải, phố Edouard, VII, số 7.
Lập ở nước Pháp tại Paris, phố Saint-Lazare, số 85.

TỔNG-CỤC QUAN-LÝ Ở ĐÔNG-PHÁP tại Saigon, phố Guynemer, số 2
(giấy số 571).

Trong năm 1926 chia lời cho những người có phiếu số tiền là: 15 vạn 7.020 đồng.

Về các công việc của hội trong xã Đảng-pháp thì sẽ do Chính-phủ Đảng-pháp kiểm soát.

Đội lỵ các nơi: ở Hanoi và những tỉnh chung quanh: M. Delphin, và các
An, và Nguyễn-Thiện.
ở Hải-phòng: M. Henri-Bleton.
ở Thượng-du: M. Chaffançon và Hải-phòng.

Ai muốn hỏi han điều-lệ hội xin mời đến M. Vũ-văn-An, 18, B^đ Đồng-khánh, Hano
 7.152

người hàng và bị mất cướp thì giới
đã gần sang, cướp ở ngay đường cái

làng Vinh-lộc, mà tuần-phần
làng Vinh-lộc không biết thì cũng là
thay. Có lẽ bọn ăn cướp này chẳng
qua sập dọt nghe chừng nứt tron
như vậy đó.

- vai mà nam tây (taille montaignaire),
- Cò lạp nhồi đệm (cane végétal).
- Các thủ gương lắp vào auto (pare bris d'auto).
- Crochê I để treo các khăn tắm.

đánh và địa-ch.

Bureau hỗ-đạo

lại sớm tới đi lại buồn bán lại xẩy ra
có nhiều sự như thế nữa chẳng.
T. B. lại ẻo.

SÁCH MỚI XẤT BÀN :
LAN-SI" DI-HƯƠNG

La cuốn lịch-nữ hiệu-thuyết, kể từ vua Lý
Thánh-Tôn nước ta gặp Ý-Lan, cho đến khi
bình Xiem-thành và hai lần đánh Tống, có
nhiều anh-hung liệt-nữ vì nước vì chồng mà
cổe lẫm, gọi "truyền nữ-khí."

Giá 0\$40 một quyển trọn bộ, bán buôn,
bán lẻ, hỏi tại:
Nhà-Nam-Thư-Quán, 117, hàng Gai, Hanoi,
ở xa mỗi quyển gửi thêm 0\$20 tiền cước.

7.169 NHẬT-NAM.

BUE HANG GI' GI' N° 16, NAM DINH

nam chữa đủ các bệnh (sốt rét, đau bụng, người nhón, trẻ con, đau nhức cực nguy cực trọng đã lâu, có thể g. phải còn chữa cũng được hồi sinh như từ người già có

lấy phải gia nương ngườ cùng quā không
có tiền xin thuốc cũng chơ.

... 1930 lâu và giòn như rai, học không
tồn tiền lại sinh dục như thường mỗi hai
1960, thuở cái nhà phiên ngày nào ăn
nặng đã lâu cũng cũng khỏi, uống vào

người khác nó đi làm được, hàng nhất
3poo hàng nhì 2poo hàng ba 1poo. Các
lĩnh ở xa viết thư về kể bệch bần hiếu
gửi thuốc tới ngay, gửi cách lĩnh hòa giao

ngân,ngài nào mandat trước xin đề cho
M. Trần-đắc-Sử di Tam-Tĩnh ở
Namdinh

Sensationnel !!!

vi rượu kỵ bao giờ làm cũng rửa
là cần-thận, đã từng được sắc
chỉ của quốc-vương Đại-nam và

Grand hélice pendant six mois
sur tous les articles
du 1^{er} au 30 janvier 1927

A l'occasion de l'inauguration de notre nouveau magasin de la Rue des Pipes, N° 50, nous engageons vivement, nos chers clients à venir visiter les

thủy-thả và tính-chất người phương Đông mà chế ra, cho nên người bản-xứ già, trẻ, đều

dùng được cả! Xưa nay chưa có ai đã dùng mà chế được! Giá bán rất rẻ: 2\$25 một chai lớn

tes, etc. 30 1070

lời sáu chữ giở lên sẽ trừ họa
hồng, tùy theo nhiều ít.

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

Bản-hiện không cần phải v

LA COMPOSITION FRANÇAISE

của M. L. HOULLIER
Giáo sư trường Đại học công nghệ
học ở Việt Nam

Báo-chế MONTÈS
54, Phố Tràng-tiền, 54.

HANOI

Xin xem kỹ các cáo bạch cũn bđ
hiện ở trang thứ 10 và báo này.





Người này thì dùng một thứ thuốc nhấm rửa răng. Hơi thở nặng, và đầy những vi trùng.

Thuốc DENTOL chế theo mọi việc khảo-nghiệm của ông Pasteur. Trừ vi-trùng trong miệng. Ngăn và trừ bệnh sưng, bệnh đau lợi và đau họng. Dùng mấy bữa, là thấy răng trắng, mất hẳn mùi hôi.

Người này thì dùng thuốc DENTOL. Hơi thở thơm như hoa hồng.

Lấy nguyên-chất bôi vào bông mà dùng, thì trừ ngay được bệnh đau răng. Các hiệu bán nước hoa, và bán chè đều có bán.

Bán buôn tại: Maison FRÈRE, 19, Rue Jacob, Paris.

Hiệu bào-chế J. BLANC

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng ở phố Tràng-tiên (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin. Giấy số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

GIỎ KÓ A COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và dân hạ ở cũ. Một lít: 2.40
 Trước khi ăn cơm uống một cốc con.
 FLIXIR HISTOGENIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1.25
 G. ANULL HISTOGENIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1.25
 Đây là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghip và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.
 SIROP D'HEMOGLOBINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn cơm uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.50
 GOUTTES NOTAL, Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch máu chạy đều. Một chai: 0.50

At ô xa có cần biết gì cứ viết thư về, tức nhiên xin trả lời ngay. Tiền gửi hàng phần người mua phải cho.

GRANDS MAGASINS REUNIS

Phố Paul-Bert — HANOI



Bông hồ OMEGA, bằng kền, vỏ thường. 195 frs.
 » » » bằng bạc, » » » 325 frs.

Urocedrol Gallo

Thuốc mới trừ bệnh lậu, chề bằng Essence de Cédrus Atlantica. Tốt hơn các thứ thuốc đàn-hương không bao giờ làm đau thận, và trị bệnh rất chóng.

BÁN TẠI:
 Hanoi, hiệu Chassagne.
 Hải-phong, hiệu Brousmeiche.

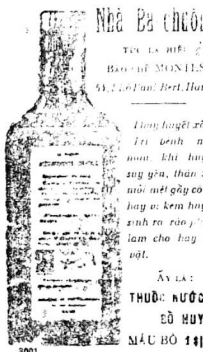
Nhà Bán-đó « TÂM-TÂM » Hà-nội, ở phố hàng Trống. Chủ-nhiệt, từ năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

Muốn trị bệnh rôm sảy, thì dùng thuốc LE SUPDOL, chặt là công-hiệu về-sống.

Vì thuốc ấy làm cho khỏi ngứa-ngáy.

Vì thuốc ấy làm cho da-dẻ được mát mẽ dễ chịu.

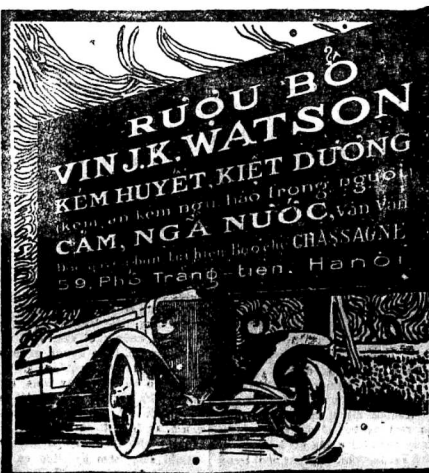
Mỗi hộp: 0\$80
 Có cả cái CHĂM MỘT NƠI
 CHỈ TẠI HIỆU BÀO-CHẾ:
CHASSAGNE
 Số 59, phố Paul Bert, Hanoi
 có bán thôi.



SÚC DẦU Pétrole Hahn

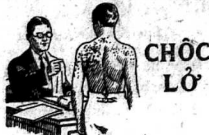
Mượt tóc và không rụng tóc
 Sức một bạn
 thơm được lâu lắm

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Hải-phong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfon, Tourane, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Đông-hới, Thủ-xá, Saigon, Paom Penh.



THUỐC CHỮA BỆNH THƯƠNG GÂN

Chúng tôi lấy làm hân-hạnh mà há-cáo cho công chúng đều biết rằng quan Hào-Leroy, là tủy thuốc, coi các nhà thương ở Hà-nội một lần được một thứ thuốc rất công hiệu để chữa những bệnh không nghĩ được, bệnh đau gân, bệnh gá, đánh trống ngực, khô thổ, để làm cho chỉ được sảng cho các được yên lặng và được tỉnh táo.



Bệnh lở là một bệnh ngứa ngay khó chịu, mà khi lở ở mắt thì lại ghê tởm nữa. Phần thì ngứa, phần thì bắt đầu, làm cho người ốm lo lắng, sợ rằng không bao giờ khỏi được.

Thế mà bệnh lở có phép chữa được một người ở Rennes có viết giấy cho bản hiệu rằng:

Tôi có mấy lời cảm tạ ngài vì nhờ thuốc của ngài mà tháng châu tôi đã khỏi được bệnh lở. Tháng châu tôi năm nay 15 tuổi, người vạm vỡ mà chỉ bị lở sinh ra mất ăn mất ngủ. Cháu đi học mà hết tay là ngứa, ngứa nước vàng làm cho nó phải nghỉ học. May có quan Doctor P. bảo mua thuốc INOTYOL thì bôi có một lần đã đỡ ngứa. Thưa, là nhờ thuốc của ngài chữa mới khỏi bệnh.

Kem đó thì biết thuốc INOTYOL công hiệu là chừng nào. Bất cứ bệnh gì ở ngoài da, cứ bôi một là khỏi hết, như bệnh lở chốc, mụn lồi, vẩy vẩy.

Trước đó INOTYOL có bán ở các hiệu thuốc, Bác sĩ.



THUỐC HÉMOGLOBINÉ BYLA

Trừ bệnh huyết suy rất mạnh
 CUNG CẤP MẠNH MẼ BÉO TỐT
 Là thứ thuốc bổ huyết mạnh nhất

Xin hỏi tại hiệu BYLA
 26, Avenue de l'Observatoire. — PARIS (France)

BANQUE DE L'INDOCHINE

BÔNG-PHÁP HỒI LÝ NGÂN HÀNG
 東法滙理銀行
 SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1875

TUẦN DỰ ĐỊNH: Francs 72.000.000
 TỔNG CÔNG KHOẢN DỰ-NGÂN TỶ NGAY 30 JUN 1927: 85.500.000

HỘI ĐỒNG TRỊ-SỰ:
 Chủ-nhiệm: M. STANISLAS SIMON, Chánh-bí-đồng-trị-sự công ty
 Phó-trị-sự: M. PAUL ROYER, Chánh-bí-đồng-trị-sự công ty
 Tổng-quản-lý: M. RENÉ THION DE LA CHAUME, Nguyên-thành-trà-Tai-chinh-hô.

Chánh-quản tại: 96, Boulevard Haussmann, Paris (VII^e)

CHỈ ĐIỂM CÁC NƠI:

BÊN TÀU	BÔNG-PHÁP	NGOẠI-QUỐC
Canton	Batambang	Bangkok
Port-Bayard	Castho	Nonnes
Hankow	Hải-phong	Papeete
Hankow	Hanoi	Pondichery
Monette	Nam-dinh	Singapore
Peking	Phnompenh	
Shanghai	Saigon	
Tientsin	Tourane	
Yunnanfon	Vinh	

Phòng sự khắp cả toàn cầu
 Giao dịch tất các công vụ về thuốc về ngân-bank — với các tiền bạc — mà bản quốc-thải — Cho thuê cả cả bộ (Ái muốn hể rõ có đến tận nơi mà hỏi).

Điện-Lưu-Ti-Điền: INDOCHINE
 GIẤY KẾT: Hanoi 52 45, Hải-phong 26, Nam-dinh 90.

Quay